

# Новая русистика

## Nová rusistika

Международный журнал современной филологической и ареальной русистики  
Mezinárodní časopis současné filologické a areálové rusistiky

Vychází dvakrát ročně  
ROČNÍK VI ▲ 2013 ▲ ČÍSLO 1  
Registrace: MK ČR E 18201

### VYDAVATEL

Česká asociace slavistů  
IČO: 265 92 037,  
Arna Nováka 1, 602 00 Brno  
tel.: 00420549496240

### TISK

TRIBUN EU, s. r. o., Brno

Cena jednoho čísla 130 Kč  
(plus poštovné a balné)

ISSN 1803-4950

© ČAS, o. s., Brno, 2013

### REDAKCE

šéfredaktor:  
Ivo Pospíšil  
výkonný redaktor:  
Josef Šaur

### REDAKČNÍ KRUH

Oľha Červinská ▲ Anton Eliáš ▲ Grzegorz Gazda  
▲ Jiří Gazda ▲ Reinhard Ibler ▲ Jiří Klapka ▲  
Olga Kovačičová ▲ Mária Kusá ▲ Aljaksandr  
Lukašanec ▲ Zdeněk Pechal ▲ Oldřich Richterek  
▲ Lucjan Suchanek ▲ Radomír Vlček

### ADRESA REDAKCE

Novaja rusistika  
Ústav slavistiky  
Arna Nováka 1, 602 00 Brno  
tel.: 00420549496240  
e-mail: ivo.pospisil@phil.muni.cz  
josef.saur@phil.muni.cz

### ОБСАН

#### STUDIE

- M. ГРАЧЕВ: Описание «искусственных языков» в словарях В. И. Даля.....3  
A. СТЕЦЕНКО: Лексика цикла И. А. Бродского «Двадцать сонетов  
к Марии Стюарт».....13  
A. АРТЁМОВ: К проблеме модернизации правил русской транслитерации  
чешских и чехизированных имён собственных..... 25  
J. KUZMÍKOVÁ: Brat alebo utláčateľ: dôvody a dôsledky mimoriadnej pozície  
Rusa v slovenskej vojnovnej literatúre .....41

## OBSAH

### MARGINÁLIA

S. ŽAŽA: Odchod významného rusisty.....	73
J. KESNER: Ludmile Rejmánkové k narozeninám .....	75

### RECENZE

P. FOJTŮ: Библейские фразеологизмы ( <i>Дубровина, К. Н.: Библейские фразеологизмы в русской и европейской культуре.</i> ).....	79
J. KESNER: Potřebná publikace (nejen) pro rusisty ( <i>Kapitánová, Jindřiška: Antologie textů ke srovnávací stylistice.</i> ).....	82
I. POSPÍŠIL: Ruská literatura z mnoha pohledů a slovenskýma očima ( <i>Pašteková, Soňa: Proces, kánon, recepcia. Historiografické, translátologické a interpretační aspekty skúmania ruskej literatúry.</i> ).....	85
J. GAZDA: Праздник вербальной свободы ( <i>Stěpanova, L.: Современный русский язык: праздник вербальной свободы. Současný ruský jazyk: triumf verbální svobody.</i> ).....	88
I. POSPÍŠIL: Literárněvědný sborník ruské delegace na MKS v Minsku ( <i>Письменность, литература, фольклор славянских народов. История славистики. XV международный съезд славистов.</i> ).....	92

### INFORMATORIUM

<i>O dvou tématech, která mají rusistické souvislosti .....</i>	101
---	-----

**V roce 2013 vychází Новая русистика/Nová rusistika s finanční podporou firmy Alta, a. s.**

**Od roku 2009 je Новая русистика/Nová rusistika v Seznamu recenzovaných neimpraktovaných periodik vydávaných v ČR.**